

# ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ КОРИСТУВАЧІВ



## **Права та обов'язки користувачів**

Що користувачі повинні знати про свої права та обов'язки задля кращої якості вашого здоров'я.

Уважно прочитайте свої права та обов'язки.

Якщо у вас є запитання, будь ласка, зверніться до фахівця.

## **Права та обов'язки за гідність, якість, безпеку та благополуччя пацієнтів**

При наданні якісних медичних послуг, з повагою до гідності особи і послуг, що надаються йому.

Користувач має сукупність прав і комплекс обов'язків, які пов'язані з його гідністю, якістю, безпекою і благополуччям наданої йому послуги.

## **Права користувачів на медичні послуги**

Користувач має набір прав, які пов'язані з його безпекою, благополуччям, якістю, серед інших.

Ознайомтеся зі своїми правами.

Обирайте послуги та опікунів.

Користувач має право обирати послуги та надавачів медичної допомоги відповідно до наявних ресурсів та правил організації роботи Лікарні.

## **Згода або відмова**

Користувач після отримання роз'яснення, може вільно прийняти або відмовитися від медичної допомоги. Ви можете в будь-який момент відкликати свою згоду.

Ви можете отримати відповіді на поширені запитання щодо інформованої згоди на веб-сайті ERS за адресою [www.ers.pt/pages/419](http://www.ers.pt/pages/419).

## **Персоналізоване або індивідуалізоване медичне обслуговування**

Користувач має право на вчасне отримання необхідної йому медичної допомоги, як а надається в гуманний і шанобливий спосіб, належний і технічно правильний відповідно до вашого стану здоров'я.

При особистому огляді без попереднього запису користувачі з інвалідністю, що дорівнює або перевищують 60%, обслуговуються в першу чергу, якщо серйозність і складність ситуації такі, як і в інших користувачів.

**Захист персональних даних та конфіденційності користувача:**

Ви маєте право захищати свої персональні дані та своє приватне життя.

Ви маєте право на доступ до зібраних персональних даних, що може вимагати виправлення неправильної інформації або заповнення відсутньої інформації відповідно до закону.

Обробка даних про стан здоров'я повинна відповідати законодавству, бути адекватною, необхідною і не надмірною.

**Конфіденційність (таємниця) персональних даних**

Користувач має право на таємницю (таємницю) щодо своїх персональних даних.

Медичні працівники зобов'язані тримати в таємниці відомі їм факти при виконанні своїх обов'язків, якщо інше не передбачено законом або рішення суду вимагає його розголошення.

**Отримувати інформацію**

Користувач має право бути поінформованим таким чином, щоб він розумів і в повному обсязі про:

- а) Еволюція/ розвиток вашої ситуації зі здоров'ям
- б) Інші можливі методи лікування

**Отримувати духовну та релігійну підтримку**

Користувач має право на духовну та релігійну підтримку, незалежно від релігії яку практикує, мають існувати умови, які це дозволяють. На прохання церкви або релігійні громади, визнані законом, можуть духовна та релігійна підтримка пацієнтів, які надійшли до Національної служби здоров'я.

**Скарга, подача скарги, внесення похвал і пропозицій**

Книга скарг є обов'язковою. Користувач має право скаржитися і отримувати відповідь, відповідно до законодавства, а також для отримання відшкодування, якщо йому буде завдано шкоди.

**Ви можете поскаржитися:**

- 1) в книзі скарг на місці;
- 2) в онлайн-формі в органі регулювання охорони здоров'я;
- 3) листом, факсом або електронною поштою.
- 4) Ви також можете робити компліменти та пропозиції. Щоб дізнатися більше про своє право на скаргу, пропозицію та комплімент (REC), перейдіть на веб-сайт: [www.ers.pt](http://www.ers.pt) або надішліть електронний лист [reclamacoes@ers.pt](mailto:reclamacoes@ers.pt).

**Право на об'єднання**

Користувач має право створювати або бути частиною асоціацій чи груп друзів служб охорони здоров'я, які представляють його та захищають його інтереси, зміцнюючи його здоров'я.

**Неповнолітні та непрацездатні особи**

Права мають законні представники неповнолітніх віком до 18 років та осіб з інвалідністю, які також можуть відмовитися від допомоги відповідно до принципів Конституції.

**Право на подальше спостереження**

У службах охорони здоров'я Користувач має право на супровід у таких ситуаціях:

1. У службах екстреної допомоги Національної служби здоров'я (SNS)
2. Вагітна жінка, госпіталізована на всіх етапах пологів
3. Діти та молодь віком до 18 років
4. Люди з обмеженими можливостями
5. Люди, які перебувають у стані залежності
6. Люди з невиліковною хворобою в пізній стадії або наприкінці життя.

[www.splsportugal.pt](http://www.splsportugal.pt) | e-mail: [splsportugal@gmail.com](mailto:splsportugal@gmail.com)

**Обов'язки користувачів послугами здоров'я**

У наданні якісних медичних послуг, Користувач має права, а також зобов'язаний і виконувати ряд обов'язків.

1. Ви повинні поважати права інших користувачів та права медичних працівників, з якими він має взаємозв'язок.
2. Ви повинні поважати правила організації та діяльність медичних послуг.
3. Ви повинні співпрацювати з медичними працівниками щодо всіх аспектів вашого здоров'я.
4. Ви повинні сплатити витрати на охорону здоров'я, яку ви отримали, якщо це можливо.

**Права користувача:**

- Мати можливість вибору
- Дати згоду або відмовитися
- Захистити свої особисті дані та своє приватне життя
- Конфіденційність (таємність) персональних даних
- Володіти інформацією
- Мати духовну та релігійну підтримку
- Скаржитися та подавати скаргу
- Право на об'єднання
- Право на законне представництво неповнолітніх та людей з обмеженими можливостями
- Право на супровід
- Право на адекватне медичне обслуговування

**Обов'язки користувачів**

Співпрацювати з професіоналами

- Оплачувати належні витрати
- Поважати права інших Користувачів
- Поважати медичні працівники
- Сприяти Вашим правам та обов'язкам та правам інших.

**Контактна особа по телефону:**

Електронна пошта:

Нагадуємо, що інформація в цій інформаційній листівці використовується лише для керівництва користувачем, тому вам слід шукати додаткову інформацію про чинний закон, який застосовується.



Texto original: Entidade Reguladora da Saúde (ERS) | Apoio: Sociedade Portuguesa de Literacia em Saúde (SPLS) | Elaboração: Comissão de Humanização | Tradução: Olena Pessoa  
 DL.0588/T.CHU/Versão 01/16-06-2023/ Права та обов'язки користувачів - Ucrainiano  
 H.F.F./U.C.I. mod. 7 Comissão de Humanização/junho 2023